

**Zeitschrift:** SuchtMagazin  
**Herausgeber:** Infodrog  
**Band:** 36 (2010)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Bücheli, Alexander / Menzi, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

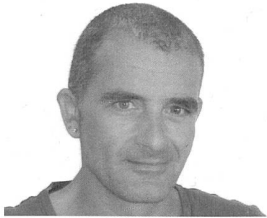
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dear Reader



## Imprint

### Frequency:

6 issues per year  
Volume 36

**Print run:** 1600 copies

**Contact:** SuchtMagazin,  
Redaktion, Finkenstrasse 1,  
CH-8280 Kreuzlingen,  
Telephone +41 (0)71 535 36 14,  
info@suchtmagazin.ch,  
www.suchtmagazin.ch

**Published by:** Infodrog, Eigerplatz 5,  
Postfach 640, CH-3000 Bern 14

### Subscriptions:

Infodrog, Telephone +41 (0)31 376 04 01,  
abo@suchtmagazin.ch

### Advertising information:

www.suchtmagazin.ch/mediadaten.pdf

**Advertising deadlines issue 6|2010:**  
25. November 2010

**Editor in chief:** Marcel Krebs

### Editorial board:

Toni Berthel, Martin Hafen,  
Monique Helfer, Charlotte Kläusler-  
Senn, Marianne König, Bernhard Meili,  
Susanne Schaaf, Sandra Wüthrich

### Composition of this issue:

Alexander Bücheli, Marcel Krebs,  
Peter Menzi

### Editorial office:

Adam Caris

### Translation:

Marion Gretscher

**Layout:** Roberto da Pozzo

**Printed by:** SDV GmbH,  
D-66793 Saarwellingen

### Annual subscriptions:

Switzerland CHF 90.-, Foreign coun-  
tries € 60.-, Subscription for sponsors  
CHF 120.-, Collective subscription  
(from 5 copies) CHF 70.-, Trial sub-  
scription (3 issues) CHF 30.-, Foreign  
countries € 20.-

### Single issue:

Switzerland CHF 15.-,  
Foreign countries € 10.-

### Cancellation period:

1 month before end of the year

**PostFinance account:** 85-364231-6

### Bank details Germany:

Krebs, Marcel/SuchtMagazin,  
Deutsche Bank, Überlingen,  
Kto-Nr. 0837740 00, BLZ 69070024

**ISSN:** 1422-2221

Nightlife, going out, partying, good times and celebrations are a few of the terms used to describe one of today's most popular leisure activities for teenagers and young adults. Nightlife and revellers venues are often as glittery as a disco ball and as varied as the lightshows and music they provide.

Going out and having fun is the main idea, but it is often linked with problematic behaviour patterns. The consumption of substances, violent behaviour, risky sexual behaviour and associated negative social consequences are issues that are constantly addressed by specialists, politicians and the media in particular. Who hasn't seen the headlines concerning the consumption of alcohol in public spaces, and the disturbances caused by noise from partygoers or clubs that prevent neighbours from sleeping? The question is what problems result for society and the public health system, and which preventative and damage-limitation measures need to be adopted. In the political arena there are calls for more restrictive measures. The most recent example is the discussion in Switzerland concerning banning the consumption of alcohol in public places after 9pm. Currently the authorities are inclined to attempt to fight this behaviour pattern through structural, usually repressive measures. But what are the consequences of these restrictions?

One of the consequences is that the issue increasingly shifts towards the private areas and/or the illegal underground. This means that parties move to far more dangerous settings where there are no checks or controls and where individuals with problematic behaviour patterns are particularly difficult to reach. This also means that preventative and damage-limiting interventions are usually much more difficult to realise, although they are generally far more promising than purely restrictive measures.

Therefore what is required is an intensification of preventative and damage-limiting activities in combination with the necessary restrictive measures.

This special issue, which is available in German and English, on the Club Health Conference<sup>1</sup> which took place in June 2010, contains possible answers on prevention and damage reduction in nightlife. The interdisciplinary conference was attended by over 250 specialists from all over the world. In eighty informative lectures the range of nightlife was illustrated and facts and experiences from research and practice was provided. This publication also contains research results into gender aspects, risk behaviour under the influence of drugs, and practical examples from peer work and in co-operation with small dealers. Zurich's many years' experience in party drug prevention was presented.

We hope you will find this «addiction publication» of interest, and I would like to take this opportunity, on behalf of the organisational committee, to thank all the sponsors and helpers of the Club Health Conference 2010.

For further information on the conference and to see the plenary presentations please go to [www.clubhealthconference.com](http://www.clubhealthconference.com).

Alexander Bücheli, Peter Menzi

1 With regard to the translations, in the event of doubt the wording of the original language will apply.